



**BESCHLUSS DES SÜDTIROLER LAND-
TAGES VOM 14. OKTOBER 2003, NR. 10**

**Ratifizierung des Beschlusses der Landes-
regierung vom 22.9.2003, Nr. 3216:**

*Verfassungsgerichtshof - Anfechtung des Ge-
setzesdekrets vom 27. Juni 2003, Nr.151, umge-
wandelt mit Gesetz vom 1. August 2003, Nr.
214, „Änderungen und Integrierungen der Stra-
ßenverkehrsordnung“*

Nach Einsichtnahme in den Beschluss der
Landesregierung Nr. 3216 vom 22.9.2003, der
im Dringlichkeitswege im Sinne des Art. 54 Zif-
fer 7 des Autonomiestatutes gefasst wurde und
folgendes zum Inhalt hat:

*Verfassungsgerichtshof - Anfechtung des Ge-
setzesdekrets vom 27. Juni 2003, Nr.151, umge-
wandelt mit Gesetz vom 1. August 2003, Nr.
214, „Änderungen und Integrierungen der Stra-
ßenverkehrsordnung“;*

nach Einsichtnahme in Art. 54 Ziffer 7 und
Art. 98 des Autonomiestatutes;

nach Einsichtnahme in das Gesetzesdekret
vom 27. Juni 2003, Nr.151, umgewandelt mit
Gesetz vom 1. August 2003, Nr. 214;

nach Einsichtnahme in das Verfassungsge-
setz vom 18. Oktober 2001, Nr. 3;

angesichts der Stichhaltigkeit der für die
Anfechtung angeführten Gründe;

nach Einsichtnahme in Art. 127 der Verfas-
sung und in Art. 32 des Gesetzes vom 11. März
1953, Nr. 87;

nach Einsichtnahme in Art. 84 der Ge-
schäftsordnung des Südtiroler Landtages;

**DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DEL-
LA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZA-
NO 14 OTTOBRE 2003, N. 10**

**Ratifica della delibera della Giunta provin-
ciale del 22.9.2003, n. 3216:**

*Corte Costituzionale - Impugnazione del decre-
to-legge 27 giugno 2003, n. 151, convertito con
legge 1° agosto 2003, n. 214, recante “Modifi-
che e integrazioni del codice della strada”*

Vista ed esaminata la deliberazione della
Giunta provinciale n. 3216 del 22.9.2003, adot-
tata in via d’urgenza ai sensi dell’art. 54, nume-
ro 7, dello Statuto di autonomia, avente per og-
getto:

*Corte Costituzionale - Impugnazione del decre-
to-legge 27 giugno 2003, n. 151, convertito con
legge 1° agosto 2003, n. 214, recante “Modifi-
che e integrazioni del codice della strada”;*

visti gli artt. 54, numero 7, e 98 dello Statu-
to di autonomia;

visto il decreto-legge 27 giugno 2003, n.
151, convertito con legge 1° agosto 2003, n.
214;

vista la legge costituzionale 18 ottobre
2001, n. 3;

ritenuti validi tutti i motivi addotti a soste-
gno dell’impugnazione;

visti l’art. 127 della Costituzione e l’art. 32
della legge 11 marzo 1953, n. 87;

visto l’art. 84 del Regolamento interno del
Consiglio provinciale;

dies vorausgeschickt,

tutto ciò premesso,

b e s c h l i e ß t

DER SÜDTIROLER LANDTAG

**IL CONSIGLIO DELLA PROVINCIA
AUTONOMA DI BOLZANO**

d e l i b e r a

in seiner Sitzung vom 14. Oktober 2003

nella seduta del 14 ottobre 2003

mit 1 Neinstimme und dem Rest Jastimmen

con 1 voto contrario e i restanti voti favorevoli

1. im Sinne und für die Wirkungen gemäß Art. 54 Ziffer 7 und Art. 98 des Autonomiestatutes die Vorgangsweise der Landesregierung zu ratifizieren, wie sie aus dem in den Prämissen erwähnten Beschluss ersichtlich ist.

1. di ratificare ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 54, numero 7, e all'art. 98 dello Statuto di autonomia l'operato della Giunta provinciale, così come posto con la deliberazione citata nelle premesse.


DF/cr

**DIE-PRÄSIDENTIN DES
SÜDTIROLER LANDTAGES**

**LA PRESIDENTE DEL
CONSIGLIO PROVINCIALE**

- dott.ssa Alessandra Zendron -




Bozen, den 14. Oktober 2003

Bolzano, 14 ottobre 2003

Verfassungsgerichtshof -
Anfechtung des Gesetzesdekrets
vom 27. Juni 2003, Nr. 151,
umgewandelt mit Gesetz vom 1.
August 2003, Nr. 214,
"Änderungen und Integrierungen
der Straßenverkehrsordnung"

Corte Costituzionale -
impugnazione del decreto legge
27 giugno 2003, n. 151, convertito
con legge 1° agosto 2003, n. 214,
recante "Modifiche ed integrazioni
del codice della strada"

BERICHT

RELAZIONE

Im Ordentlichen Beiblatt zum Gesetzesanzeiger der Republik Nr. 186 vom 12. August 2003 ist das Gesetz vom 1. August 2003, Nr. 214, veröffentlicht. Mit diesem wurde das Gesetzesdekret vom 27. Juni 2003, Nr. 151, mit Änderungen in Gesetz umgewandelt.

Dieses Gesetzesdekret enthält Änderungen und Integrierungen der Straßenverkehrsordnung.

Mit dem Verfassungsgesetz vom 18. Oktober 2001, Nr. 3, wurden Änderungen am V. Titel des 2. Teiles der Verfassung vorgenommen. Artikel 10 dieses Verfassungsgesetzes besagt, dass bis zur Anpassung der jeweiligen Statuten die Bestimmungen desselben auch in den Regionen mit Sonderstatut und in den Autonomen Provinzen Trient und Bozen Anwendung finden, und zwar für die Teile, in denen Formen der Autonomie vorgesehen sind, welche über die bereits zuerkannten hinausgehen.

In Artikel 117 zweiter und dritter Absatz der Verfassung, ersetzt durch Artikel 3 des Verfassungsgesetzes Nr. 3/2001, sind Straßenverkehr und -sicherheit nicht unter den ausschließlichen oder konkurrierenden Gesetzgebungsbefugnissen des Staates angeführt, weshalb dieses Sachgebiet den Regionen und somit den Autonomen Provinzen von Trient und Bozen zusteht.

Dies kann auch dem Verfassungsgesetzentwurf "Neuerliche Änderungen des V. Titels, 2. Teil, der

Nel Supplemento ordinario alla Gazzetta Ufficiale della Repubblica n. 186 del 12 agosto 2003 è pubblicata la legge 1° agosto 2003, n. 214, con la quale è stato convertito, con modificazioni, il decreto legge 27 giugno 2003, n. 151.

Tale decreto legge contiene modifiche ed integrazioni al codice della strada.

Con la legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3, sono state apportate delle modifiche al titolo V della parte seconda della Costituzione. L'articolo 10 di tale legge costituzionale dispone che le disposizioni in essa contenute si applicano anche alle Regioni a statuto speciale ed alle Province autonome di Trento e Bolzano per le parti in cui prevedono forme di autonomia più ampie rispetto a quelle già attribuite.

L'articolo 117, secondo e terzo comma, della Costituzione, come sostituito dall'articolo 3 della predetta legge costituzionale n. 3 del 2001, non annovera tra le materie di competenza legislativa esclusiva o concorrente dello Stato quella della circolazione e sicurezza stradale, per cui tale materia è di competenza delle Regioni e, quindi, delle Province autonome di Trento e Bolzano.

Un tanto è anche comprovato dal fatto che con il disegno di legge costituzionale recante "Nuove

Verfassung", welcher vom Ministerrat am 11. April genehmigt wurde, entnommen werden, wo vorgeschlagen wird, das Sachgebiet der Verkehrssicherheit in die ausschließliche Zuständigkeit des Staates einzureihen (Artikel 117 Absatz 3 Buchstabe t).

Bereits mit dem Gesetz vom 22. März 2001, N. 85, mit welchem die Regierung delegiert worden war, die neue Straßenverkehrsordnung zu revidieren, wurde vorgesehen, den lokalen Körperschaften, den Körperschaften, die Eigentümer, Konzessionäre und Betreiber von Straßen sind, und den Präsidenten der Regionen und der autonomen Provinzen größere Befugnisse in Sachen Verkehrssicherheit zuzuerkennen.

Aufgrund der Artikel 8 Absatz 1 Ziffern 17) und 18), 9 Absatz 1 Ziffern 1) und 10) sowie 16 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, vereinheitlichter Text der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen, haben die Autonomen Provinzen Trient und Bozen ausschließliche bzw. konkurrierende Gesetzgebungsbefugnis auf folgenden Sachgebieten: Straßenwesen, Wasserleitungen und öffentliche Arbeiten im Interessenbereich der Provinz, Kommunikations- und Transportwesen im Interessenbereich der Provinz einschließlich der technischen Vorschriften für Seilbahnanlagen und ihren Betrieb, Ortspolizei in Stadt und Land und Hygiene und Gesundheitswesen. Artikel 16 sieht vor, dass die Provinzen auf den Sachgebieten, in welchen sie Gesetzesbestimmungen erlassen können, auch die Verwaltungsbefugnisse ausüben.

Aufgrund von Artikel 19 Absatz 2 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 22. März 1974, Nr. 381, in geltender Fassung, betreffend Durchführungsbestimmungen in Sachen Raumordnung und öffentliche

modifiche al Titolo V, parte seconda, della Costituzione", approvato dal Consiglio dei ministri dell'11 aprile 2003, si propone di inserire tra le materie di competenza legislativa esclusiva dello Stato anche quella della sicurezza della circolazione (lettera t) del comma 3 dell'articolo 117).

Già con la legge 22 marzo 2001, n. 85, recante "Delega al Governo per la revisione del nuovo codice della strada", era stata prevista l'attribuzione di maggiori poteri agli enti locali, agli enti proprietari, concessionari o gestori delle strade ed ai Presidenti della Regione o delle province autonome in materia di sicurezza stradale.

In forza degli articoli 8, primo comma, cifre 17) e 18), 9, primo comma, cifre 1) e 10), e 16 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, recante il testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto di autonomia per il Trentino Alto Adige, le Province autonome di Trento e di Bolzano hanno competenza legislativa esclusiva in materia di viabilità, acquedotti e lavori pubblici di interesse provinciale e di comunicazioni e trasporti di interesse provinciale, compresi la regolamentazione tecnica e l'esercizio degli impianti di funivia, e concorrente in materia di polizia locale urbana e rurale e vi esercitano anche le relative funzioni amministrative.

Per effetto del comma 2 dell'articolo 19 del decreto del Presidente della Repubblica 22 marzo 1974, n. 381, e successive modifiche, recante norme di attuazione in materia di urbanistica ed opere pubbliche, sono state

Arbeiten, wurden den autonomen Provinzen Trient und Bozen ab dem 1. Juli 1998 die Befugnisse im Bereich Straßenwesen des Staates, Eigentümer der Straßen, sowie der Gesamtstaatlichen Autonomen Straßenverwaltung (ANAS) übertragen, und zwar einschließlich jener gemäß Artikel 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 26. Februar 1994, Nr. 143 mit Ausnahme der Autobahnen.

Aufgrund dieser Bestimmungen ergibt sich, dass, da die Autonome Provinz Bozen Eigentümerin bzw. Betreiberin der Straßen von Südtirol ist (Gemeindestraßen ausgenommen) und somit nicht nur für den Bau und die Instandhaltung sondern auch für die Regelung des Verkehrs aufkommt und allgemein alle Maßnahmen ergreift, die die größte Verkehrssicherheit gewährleisten, stehen ihr auch alle Befugnisse zu, damit diese Maßnahmen auch berücksichtigt werden.

Außerdem wurden mit Artikel 4 *bis* des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 19. November 1987, Nr. 527, in geltender Fassung, betreffend Durchführungsbestimmungen auf dem Gebiet des Kommunikations- und Transportwesens im Interessenbereich der Provinz, den autonomen Provinzen Trient und Bozen ab 1. Jänner 1996 die von den Provinzialen Ämtern für Kraftfahrzeugwesen und für konzessionierte Transporte Trient und Bozen ausgeübten Befugnisse übertragen.

Schließlich sieht Artikel 4 Absatz 1 des Legislativdekrets vom 16. März 1992, Nr. 266, betreffend Durchführungsbestimmungen über die Beziehung zwischen staatlichen Gesetzgebungsakten und Regional- und Landesgesetzen sowie über die staatliche Ausrichtungs- und Koordinierungsbefugnis, vor, dass in den in die Zuständigkeit der Region oder der autonomen Provinzen fallenden Sachbereichen das Gesetz den staatlichen Organen keinerlei Verwaltungsfunktionen übertragen

delegated, a decorrere dal 1° luglio 1998, alle Province autonome di Trento e di Bolzano le funzioni in materia di viabilità stradale dello Stato quale ente proprietario e dell'Ente nazionale per le strade (ANAS), comprese quelle di cui all'articolo 2 del decreto legislativo 26 febbraio 1994, n. 143, escluse le autostrade.

Dall'insieme di tali norme deriva che, siccome è la Provincia autonoma di Bolzano l'ente proprietario e, comunque, gestore delle strade in provincia di Bolzano, salvo le le strade comunali, e come tale provvede non solo alla loro costruzione e manutenzione ma anche alla regolamentazione della circolazione e, in generale, ad adottare tutte le misure necessarie per assicurare la maggiore sicurezza della circolazione stradale, ad essa competono anche tutti i poteri finalizzati all'osservanza di tali misure.

Inoltre, con l'articolo 4 *bis* del decreto del Presidente della Repubblica 19 novembre 1987, n. 527, e successive modifiche, recante norme di attuazione in materia di comunicazioni e trasporti di interesse provinciale, a decorrere dal 1° gennaio 1996 è stato delegato alle province autonome di Trento e di Bolzano l'esercizio delle funzioni che erano attualmente attribuite agli uffici provinciali della motorizzazione civile e dei trasporti in concessione di Trento e di Bolzano.

Considerato infine che ai sensi del comma 1 dell'articolo 4 del decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 266, recante norme di attuazione circa il rapporto tra atti legislativi statali e leggi regionali e provinciali, nonché la potestà statale di indirizzo e coordinamento, nelle materie di competenza propria delle province autonome la legge non può attribuire agli organi statali funzioni amministrative, comprese quelle di vigilanza, di polizia amministrativa e di accertamento di violazioni

kann, und zwar einschließlich jener betreffend die Aufsicht, die Verwaltungspolizei und die Feststellung von Übertretungen in Verwaltungssachen, die sich von jenen unterscheiden, welche dem Staat gemäß Sonderstatut und den entsprechenden Durchführungsbestimmungen zustehen.

Folgende Bestimmungen des Gesetzesdekrets vom 27. Juni 2003, Nr. 151, mit Änderungen in das Gesetz vom 1. August 2003, Nr. 214, umgewandelt, schränken die der Autonomen Provinz Bozen aufgrund des Autonomiestatuts und entsprechenden Durchführungsbestimmungen sowie aufgrund des Verfassungsgesetzes Nr. 3/2001 zuerkannte Autonomie unrechtmäßig ein:

- ▶ Artikel 1 Absätze 1 und 1 *bis*, da Behörden und Dienste ausfindig gemacht werden, die den Dienst als Straßenpolizei ausüben können; inbegriffen sind die Feststellung von Verletzungen in Sachen Verkehr, Schutz der und Kontrolle über die Straßen sowie das Personal, das Begleitertätigkeit für die Sicherheit des Verkehrs und somit Verkehrsregelungstätigkeit ausüben kann,
- ▶ Artikel 1 Absatz 2 *ter*, da die Sprachen festgelegt werden, die zur lokalen Beschilderung verwendet werden können;
- ▶ Artikel 2 Absatz 05 Buchstabe b), da es dem Transportminister überlassen wird, das Verfahren für die Ausstellung eines Duplikats des Autobüchleins festzulegen,
- ▶ Artikel 3 Absätze 6 Buchstabe a), 7, Buchstaben a) und d), 8, 9, 10 Buchstabe a), 11 Buchstabe a) und b), 16 Buchstaben b), c), d) ed e), da Verhaltensregeln festgelegt werden,

amministrative, diverse da quelle spettanti allo Stato secondo lo statuto speciale e le relative norme di attuazione.

Le seguenti disposizioni del decreto legge 27 giugno 2003, n. 151, convertito, con modificazioni, con la legge 1° agosto 2003, n. 214, comprimono pertanto illegittimamente l'autonomia concessa alla Provincia autonoma di Bolzano in forza dello Statuto di autonomia e relative norme di attuazione nonché della legge costituzione n. 3/2001:

- ▶ articolo 1, comma 1 e 1 *bis*, in quanto individua dei corpi e servizi a cui spetta l'espletamento dei servizi di polizia stradale, compresa la prevenzione e l'accertamento delle violazioni in materia di circolazione stradale e la tutela e il controllo sull'uso delle strade, nonché il personale che può effettuare servizi di scorta per la sicurezza della circolazione, con conseguenti servizi diretti a regolare il traffico;
- ▶ articolo 1, comma 2 *ter*, in quanto determina le lingue che possono essere utilizzate nei segnali di localizzazione territoriale del confine del comune;
- ▶ articolo 2, comma 05, lettera b), in quanto demanda al Ministero delle infrastrutture e dei trasporti stabilire il procedimento per il rilascio del duplicato delle carte di circolazione;
- ▶ articolo 3, commi 6, lettera a), 7, lettere a) e d), 8, 9, 10, lettera a), 11, lettere a) e b), 16, lettere b), c), d) ed e), in quanto dettano norme di condotta;

- ▶ Artikel 3 Absatz 19 Buchstabe b), Artikel 4 Absätze 1 Buchstaben *c bis*, *1 bis*, *1 ter*, *1 quinquies*, *1 octies*, Artikel 5 und Artikel 6, da dem Präfekten Befugnisse zuerkannt werden,
- ▶ Artikel 4 Absatz 1 *septies*, da vorgesehen wird, dass die Verwaltungsstrafen jenen Verwaltungen zustehen, denen die feststellende Behörde angehört,
- ▶ Artikel 5 und 6, da die Polizeibehörden, bei der Feststellung, ob jemand getrunken oder Rauschgift genommen hat, und den Betroffenen mittels Untersuchungen und Proben unterziehen kann, an die Weisungen des Innenministers gebunden sind.
- ▶ articolo 3, comma 19, lettera b), articolo 4, commi 1, lettera *c bis*, *1 bis*, *1 ter*, *1 quinquies*, *1 octies*, articolo 5 e articolo 6, in quanto attribuiscono poteri al Prefetto;
- ▶ articolo 4, comma 1 *septies*, in quanto dispone che le somme dovute a titolo di sanzione sono attribuite all'amministrazione cui appartiene l'organo accertatore;
- ▶ articoli 5 e 6, in quanto dispongono che gli organi di polizia stradale, per accertare lo stato di ebbrezza ovvero lo stato di alterazione psico-fisica per uso di sostanze stupefacenti, nel sottoporre i conducenti ad accertamenti qualitativi o a prove, operano secondo direttive del Ministero dell'interno.

Angesichts der Dringlichkeit hat die Landesregierung somit die von Artikel 54 Absatz 1 Ziffer 7) des Autonomiestatuts vorgesehene Befugnis wahrgenommen und in der Sitzung vom 22. September 2003 den Beschluss gefasst, Artikel 1 Absätze 1, *1 bis* und *2 ter*, Artikel 2 Absatz 05 Buchstabe b), Artikel 3 Absätze 6 Buchstabe a), 7 Buchstaben a) und d), 8, 9, 10 Buchstabe a), 11 Buchstaben a) und b), 16, Buchstaben b), c), d) und e), und 19 Buchstabe b), Artikel 4 Absätze 1 Buchstabe *c bis*, *1 bis*, *1 ter*, *1 quinquies*, *1 septies*, *1 octies*, Artikel 5 und Artikel 6 des Gesetzesdekrets vom 27. Juni 2003, Nr. 151, mit Änderungen umgewandelt mit Gesetz vom 1. August 2003, Nr. 214, vor dem Verfassungsgerichtshof anzufechten, und zwar wegen Verletzung der Artikel 8, 9 und 16 des Autonomiestatutes für Trentino Südtirol, im mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, genehmigten Text, und der entsprechenden Durchführungsbestimmungen und wegen Verletzung des V. Titels des zweiten Teils der Verfassung, wie er

Pertanto, stante l'urgenza, la Giunta provinciale si è avvalsa del potere di cui all'articolo 54, comma 1, cifra 7), dello Statuto di autonomia e nella seduta del 22 settembre 2003 ha deciso di impugnare innanzi alla Corte Costituzionale l'articolo 1, commi 1, *1 bis* e *2 ter*, l'articolo 2, comma 05, lettera b), l'articolo 3, commi 6, lettera a), 7, lettere a) e d), 8, 9, 10, lettera a), 11, lettere a) e b), 16, lettere b), c), d) ed e), e 19, lettera b), l'articolo 4, commi 1, lettera *c bis*, *1 bis*, *1 ter*, *1 quinquies*, *1 septies*, *1 octies*, l'articolo 5 e l'articolo 6 del decreto legge 27 giugno 2003, n. 151, convertito, con modificazioni, con la legge 1° agosto 2003, n. 214, per violazione degli articoli 8, 9 e 16 dello Statuto speciale per il Trentino Alto Adige, nel testo approvato con decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, e successive modifiche, e relative norme di attuazione, nonché per violazione del titolo V della parte seconda della Costituzione, come modificato dalla legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3, il cui articolo 10 estende le disposizioni anche alla Provincia

aufgrund des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3, geändert wurde, dessen Artikel 10 die Bestimmungen auch auf das Land Südtirol ausdehnt, sofern günstiger.

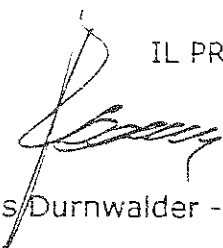
Ich vertraue darauf, dass dieser löbliche Südtiroler Landtag die Entscheidung der Landesregierung teilt und deren Beschluss Nr. 3216 vom 22. September 2003 ratifiziert.

autonoma di Bolzano, in quanto più favorevoli.

Confido che codesto On.le Consiglio provinciale voglia condividere l'operato della Giunta provinciale e quindi ratificare la sua deliberazione n. 3216 del 22 settembre 2003.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA


- Dr. Luis Durnwalder -



Beschluss
der Landesregierung

Nr. 3216

Sitzung vom

22/09/2003

Deliberazione
della Giunta Provinciale

Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
Landeshauptmannstellvertreter
Landeshauptmannstellvertreter

Landesräte

V.-Generalsekretär

Luis Durnwalder
Otto Saurer
Michele Di Pippo

Hans Berger
Luigi Cigolla
Werner Frick
Luisa Gnecci
Bruno Hosp
Sabina Kasslatter Mur
Florian Mussner

Hermann Berger

SONO PRESENTI

Presidente
Vice Presidente
Vice Presidente

Assessori

V.-Segretario Generale

Betreff:

Oggetto:

Verfassungsgerichtshof - Anfechtung des
Gesetzesdekrets vom 27. Juni 2003, Nr.
151, umgewandelt mit Gesetz vom 1.
August 2003, Nr. 214, "Änderungen und
Integrierungen der Straßenverkehrs-
ordnung"

Corte Costituzionale - impugnazione del
decreto legge 27 giugno 2003, n. 151,
convertito con legge 1° agosto 2003, n.
214, recante "Modifiche ed integrazioni del
codice della strada"

Anwaltschaft des Landes

Avvocatura della Provincia

Antrag eingereicht vom Assessorat

Proposta inoltrata dall'Assessorato

Abteilung / Amt Nr.

3. 3.

Ripartizione / Ufficio n.

Im Ordentlichen Beiblatt zum Gesetzesanzeiger der Republik Nr. 186 vom 12. August 2003 ist das Gesetz vom 1. August 2003, Nr. 214, veröffentlicht. Mit diesem wurde das Gesetzesdekret vom 27. Juni 2003, Nr. 151, mit Änderungen in Gesetz umgewandelt.

Dieses Gesetzesdekret enthält Änderungen und Integrierungen der Straßenverkehrsordnung.

Mit dem Verfassungsgesetz vom 18. Oktober 2001, Nr. 3, wurden Änderungen am V. Titel des 2. Teiles der Verfassung vorgenommen. Artikel 10 dieses Verfassungsgesetzes besagt, dass bis zur Anpassung der jeweiligen Statuten die Bestimmungen desselben auch in den Regionen mit Sonderstatut und in den Autonomen Provinzen Trient und Bozen Anwendung finden, und zwar für die Teile, in denen Formen der Autonomie vorgesehen sind, welche über die bereits zuerkannten hinausgehen.

In Artikel 117 zweiter und dritter Absatz der Verfassung, ersetzt durch Artikel 3 des Verfassungsgesetzes Nr. 3/2001, sind Straßenverkehr und -sicherheit nicht unter den ausschließlichen oder konkurrierenden Gesetzgebungsbefugnissen des Staates angeführt, weshalb dieses Sachgebiet den Regionen und somit den Autonomen Provinzen von Trient und Bozen zusteht.

Dies kann auch dem Verfassungsgesetzentwurf "*Neuerliche Änderungen des V. Titels, 2. Teil, der Verfassung*", welcher vom Ministerrat am 11. April genehmigt wurde, entnommen werden, wo vorgeschlagen wird, das Sachgebiet der Verkehrssicherheit in die ausschließliche Zuständigkeit des Staates einzureihen (Artikel 117 Absatz 3 Buchstabe t).

Bereits mit dem Gesetz vom 22. März 2001, N. 85, mit welchem die Regierung delegiert worden war, die neue Straßenverkehrsordnung zu revidieren, wurde vorgesehen, den lokalen Körperschaften, den Körperschaften, die Eigentümer, Konzessionäre und Betreiber von Straßen sind, und den Präsidenten der Regionen und der autonomen Provinzen größere Befugnisse in Sachen Verkehrssicherheit zuzuerkennen.

Nel Supplemento ordinario alla Gazzetta Ufficiale della Repubblica n. 186 del 12 agosto 2003 è pubblicata la legge 1° agosto 2003, n. 214, con la quale è stato convertito, con modificazioni, il decreto legge 27 giugno 2003, n. 151.

Tale decreto legge contiene modifiche ed integrazioni al codice della strada.

Con la legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3, sono state apportate delle modifiche al titolo V della parte seconda della Costituzione. L'articolo 10 di tale legge costituzionale dispone che le disposizioni in essa contenute si applicano anche alle Regioni a statuto speciale ed alle Province autonome di Trento e Bolzano per le parti in cui prevedono forme di autonomia più ampie rispetto a quelle già attribuite.

L'articolo 117, secondo e terzo comma, della Costituzione, come sostituito dall'articolo 3 della predetta legge costituzionale n. 3 del 2001, non annovera tra le materie di competenza legislativa esclusiva o concorrente dello Stato quella della circolazione e sicurezza stradale, per cui tale materia è di competenza delle Regioni e, quindi, delle Province autonome di Trento e Bolzano.

Un tanto è anche comprovato dal fatto che con il disegno di legge costituzionale recante "*Nuove modifiche al Titolo V, parte seconda, della Costituzione*", approvato dal Consiglio dei ministri dell'11 aprile 2003, si propone di inserire tra le materie di competenza legislativa esclusiva dello Stato anche quella della sicurezza della circolazione (lettera t) del comma 3 dell'articolo 117).

Già con la legge 22 marzo 2001, n. 85, recante "*Delega al Governo per la revisione del nuovo codice della strada*", era stata prevista l'attribuzione di maggiori poteri agli enti locali, agli enti proprietari, concessionari o gestori delle strade ed ai Presidenti della Regione o delle province autonome in materia di sicurezza stradale.



Aufgrund der Artikel 8 Absatz 1 Ziffern 17) und 18), 9 Absatz 1 Ziffern 1) und 10) sowie 16 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, vereinheitlichter Text der Verfassungsgesetze, die das Sonderstatut für Trentino-Südtirol betreffen, haben die Autonomen Provinzen Trient und Bozen ausschließliche bzw. konkurrierende Gesetzgebungsbefugnis auf folgenden Sachgebieten: Straßenwesen, Wasserleitungen und öffentliche Arbeiten im Interessenbereich der Provinz, Kommunikations- und Transportwesen im Interessenbereich der Provinz einschließlich der technischen Vorschriften für Seilbahnanlagen und ihren Betrieb, Ortspolizei in Stadt und Land und Hygiene und Gesundheitswesen. Artikel 16 sieht vor, dass die Provinzen auf den Sachgebieten, in welchen sie Gesetzesbestimmungen erlassen können, auch die Verwaltungsbefugnisse ausüben.

Aufgrund von Artikel 19 Absatz 2 des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 22. März 1974, Nr. 381, in geltender Fassung, betreffend Durchführungsbestimmungen in Sachen Raumordnung und öffentliche Arbeiten, wurden den autonomen Provinzen Trient und Bozen ab dem 1. Juli 1998 die Befugnisse im Bereich Straßenwesen des Staates, Eigentümer der Straßen, sowie der Gesamtstaatlichen Autonomen Straßenverwaltung (ANAS) übertragen, und zwar einschließlich jener gemäß Artikel 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 26. Februar 1994, Nr. 143 mit Ausnahme der Autobahnen.

Aufgrund dieser Bestimmungen ergibt sich, dass, da die Autonome Provinz Bozen Eigentümerin bzw. Betreiberin der Straßen von Südtirol ist (Gemeindestraßen ausgenommen) und somit nicht nur für den Bau und die Instandhaltung sondern auch für die Regelung des Verkehrs aufkommt und allgemein alle Maßnahmen ergreift, die die größte Verkehrssicherheit gewährleisten, stehen ihr auch alle Befugnisse zu, damit diese Maßnahmen auch berücksichtigt werden.

Außerdem wurden mit Artikel 4 *bis* des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 19. November 1987, Nr. 527, in geltender Fassung, betreffend Durchführungsbestimmungen auf dem

In forza degli articoli 8, primo comma, cifre 17) e 18), 9, primo comma, cifre 1) e 10), e 16 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, recante il testo unico delle leggi costituzionali concernenti lo Statuto di autonomia per il Trentino Alto Adige, le Province autonome di Trento e di Bolzano hanno competenza legislativa esclusiva in materia di viabilità, acquedotti e lavori pubblici di interesse provinciale e di comunicazioni e trasporti di interesse provinciale, compresi la regolamentazione tecnica e l'esercizio degli impianti di funivia, e concorrente in materia di polizia locale urbana e rurale e vi esercitano anche le relative funzioni amministrative.

Per effetto del comma 2 dell'articolo 19 del decreto del Presidente della Repubblica 22 marzo 1974, n. 381, e successive modifiche, recante norme di attuazione in materia di urbanistica ed opere pubbliche, sono state delegate, a decorrere dal 1° luglio 1998, alle Province autonome di Trento e di Bolzano le funzioni in materia di viabilità stradale dello Stato quale ente proprietario e dell'Ente nazionale per le strade (ANAS), comprese quelle di cui all'articolo 2 del decreto legislativo 26 febbraio 1994, n. 143, escluse le autostrade.

Dall'insieme di tali norme deriva che, siccome è la Provincia autonoma di Bolzano l'ente proprietario e, comunque, gestore delle strade in provincia di Bolzano, salvo le le strade comunali, e come tale provvede non solo alla loro costruzione e manutenzione ma anche alla regolamentazione della circolazione e, in generale, ad adottare tutte le misure necessarie per assicurare la maggiore sicurezza della circolazione stradale, ad essa competono anche tutti i poteri finalizzati all'osservanza di tali misure.

Inoltre, con l'articolo 4 *bis* del decreto del Presidente della Repubblica 19 novembre 1987, n. 527, e successive modifiche, recante norme di attuazione in materia di comunicazioni e trasporti di interesse

Gebiet des Kommunikations- und Transportwesens im Interessenbereich der Provinz, den autonomen Provinzen Trient und Bozen ab 1. Jänner 1996 die von den Provinzialen Ämtern für Kraftfahrzeugwesen und für konzessionierte Transporte Trient und Bozen ausgeübten Befugnisse übertragen.

Schließlich sieht Artikel 4 Absatz 1 des Legislativdekrets vom 16. März 1992, Nr. 266, betreffend Durchführungsbestimmungen über die Beziehung zwischen staatlichen Gesetzgebungsakten und Regional- und Landesgesetzen sowie über die staatliche Ausrichtungs- und Koordinierungsbefugnis, vor, dass in den in die Zuständigkeit der Region oder der autonomen Provinzen fallenden Sachbereichen das Gesetz den staatlichen Organen keinerlei Verwaltungsfunktionen übertragen kann, und zwar einschließlich jener betreffend die Aufsicht, die Verwaltungspolizei und die Feststellung von Übertretungen in Verwaltungssachen, die sich von jenen unterscheiden, welche dem Staat gemäß Sonderstatut und den entsprechenden Durchführungsbestimmungen zustehen.

Folgende Bestimmungen des Gesetzesdekrets vom 27. Juni 2003, Nr. 151, mit Änderungen in das Gesetz vom 1. August 2003, Nr. 214, umgewandelt, schränken die der Autonomen Provinz Bozen aufgrund des Autonomiestatuts und entsprechenden Durchführungsbestimmungen sowie aufgrund des Verfassungsgesetzes Nr. 3/2001 zuerkannte Autonomie unrechtmäßig ein:

- ▶ Artikel 1 Absätze 1 und 1 *bis*, da Behörden und Dienste ausfindig gemacht werden, die den Dienst als Straßenpolizei ausüben können; inbegriffen sind die Feststellung von Verletzungen in Sachen Verkehr, Schutz der und Kontrolle über die Straßen sowie das Personal, das Begleitertätigkeit für die Sicherheit des Verkehrs und somit Verkehrsregelungstätigkeit ausüben kann,
- ▶ Artikel 1 Absatz 2 *ter*, da die Sprachen festgelegt werden, die zur lokalen Beschilderung verwendet werden können;

provinciale, a decorrere dal 1° gennaio 1996 è stato delegato alle province autonome di Trento e di Bolzano l'esercizio delle funzioni che erano attualmente attribuite agli uffici provinciali della motorizzazione civile e dei trasporti in concessione di Trento e di Bolzano.

Considerato infine che ai sensi del comma 1 dell'articolo 4 del decreto legislativo 16 marzo 1992, n. 266, recante norme di attuazione circa il rapporto tra atti legislativi statali e leggi regionali e provinciali, nonché la potestà statale di indirizzo e coordinamento, nelle materie di competenza propria delle province autonome la legge non può attribuire agli organi statali funzioni amministrative, comprese quelle di vigilanza, di polizia amministrativa e di accertamento di violazioni amministrative, diverse da quelle spettanti allo Stato secondo lo statuto speciale e le relative norme di attuazione.

Le seguenti disposizioni del decreto legge 27 giugno 2003, n. 151, convertito, con modificazioni, con la legge 1° agosto 2003, n. 214, comprimono pertanto illegittimamente l'autonomia concessa alla Provincia autonoma di Bolzano in forza dello Statuto di autonomia e relative norme di attuazione nonché della legge costituzione n. 3/2001:

- ▶ articolo 1, comma 1 e 1 *bis*, in quanto individua dei corpi e servizi a cui spetta l'espletamento dei servizi di polizia stradale, compresa la prevenzione e l'accertamento delle violazioni in materia di circolazione stradale e la tutela e il controllo sull'uso delle strade, nonché il personale che può effettuare servizi di scorta per la sicurezza della circolazione, con conseguenti servizi diretti a regolare il traffico;
- ▶ articolo 1, comma 2 *ter*, in quanto determina le lingue che possono essere utilizzate nei segnali di localizzazione territoriale del confine del comune;



- ▶ Artikel 2 Absatz 05 Buchstabe b), da es dem Transportminister überlassen wird, das Verfahren für die Ausstellung eines Duplikats des Autobüchleins festzulegen,
- ▶ Artikel 3 Absätze 6 Buchstabe a), 7, Buchstaben a) und d), 8, 9, 10 Buchstabe a), 11 Buchstabe a) und b), 16 Buchstaben b), c), d) ed e), da Verhaltensregeln festgelegt werden,
- ▶ Artikel 3 Absatz 19 Buchstabe b), Artikel 4 Absätze 1 Buchstaben c *bis*, 1 *bis*, 1 *ter*, 1 *quinqüies*, 1 *octies*, Artikel 5 und Artikel 6, da dem Präfekten Befugnisse zuerkannt werden;
- ▶ Artikel 4 Absatz 1 *septies*, da vorgesehen wird, dass die Verwaltungsstrafen jenen Verwaltungen zustehen, denen die feststellende Behörde angehört,
- ▶ Artikel 5 und 6, da die Polizeibehörden, bei der Feststellung, ob jemand getrunken oder Rauschgift genommen hat, und den Betroffenen mittels Untersuchungen und Proben unterziehen kann, an die Weisungen des Innenministers gebunden sind.

- ▶ articolo 2, comma 05, lettera b), in quanto demanda al Ministero delle infrastrutture e dei trasporti stabilire il procedimento per il rilascio del duplicato delle carte di circolazione;
- ▶ articolo 3, commi 6, lettera a), 7, lettere a) e d), 8, 9, 10, lettera a), 11, lettere a) e b), 16, lettere b), c), d) ed e), in quanto dettano norme di condotta;
- ▶ articolo 3, comma 19, lettera b), articolo 4, commi 1, lettera c *bis*, 1 *bis*, 1 *ter*, 1 *quinqüies*, 1 *octies*, articolo 5 e articolo 6, in quanto attribuiscono poteri al Prefetto;
- ▶ articolo 4, comma 1 *septies*, in quanto dispone che le somme dovute a titolo di sanzione sono attribuite all'amministrazione cui appartiene l'organo accertatore;
- ▶ articoli 5 e 6, in quanto dispongono che gli organi di polizia stradale, per accertare lo stato di ebbrezza ovvero lo stato di alterazione psico-fisica per uso di sostanze stupefacenti, nel sottoporre i conducenti ad accertamenti qualitativi o a prove, operano secondo direttive del Ministero dell'interno.

Somit ist es notwendig, besagte Bestimmungen vor dem Verfassungsgerichtshof anzufechten und sich aufgrund der Dringlichkeit der Befugnis laut Artikel 54 Absatz 1 Ziffer 7) des D.P.R. vom 31. August 1972, Nr. 670, zu bedienen.

Pertanto si rende necessario impugnare le predette disposizioni innanzi alla Corte Costituzionale e, stante l'urgenza, di avvalersi del potere di cui all'articolo 54, comma 1, cifra 7), del d.P.R. 31 agosto 1972, n. 670.

Dies vorausgeschickt und gestützt auf Artikel 127 Absatz 2 der Verfassung, ersetzt durch Artikel 8 des Verfassungsgesetzes Nr. 3/2001, Artikel 10 des Verfassungsgesetzes Nr. 3/2001, Artikel 98 des D.P.R. vom 31. August 1972, Nr. 670, und die Artikel 31, 32, 34 und 36 des Gesetzes vom 11. März 1953, Nr. 87,

Un tanto premesso e visti l'articolo 127, secondo comma, della Costituzione, come sostituito dall'articolo 8 della legge costituzionale n. 3 del 2001, l'articolo 10 della legge costituzionale n. 3 del 2001, l'articolo 98 del d.P.R. 31 agosto 1972, n. 670, nonché gli articoli 31, 32, 34 e 36 della legge 11 marzo 1953, n. 87,

b e s c h l i e ß t

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

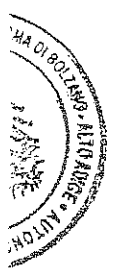
d e l i b e r a

mit Stimmeneinhelligkeit, die in gesetzlich vorgeschriebener Weise zum Ausdruck gebracht wurde,

ad unanimità di voti espressi nei modi di legge

a) Artikel 1 Absätze 1 *bis* und 2 *ter*, Artikel 2 Absatz 05 Buchstabe b), Artikel 3 Absatz 19 Buchstabe b), Artikel 4 Absätze 1 Buchstaben c *bis*, 1 *bis*, 1 *ter*, 1 *quinqüies*, 1 *octies*, Artikel 5 und Artikel 6, da dem Präfekten Befugnisse zuerkannt werden; di impugnare dinanzi alla Corte Costituzionale l'articolo 1, commi 1,

Per V. Generalelektör der L.R. - Il V. Segretario Generale della G.P.



3 Absätze 6 Buchstabe a), 7 Buchstaben a) und d), 8, 9, 10 Buchstabe a), 11 Buchstaben a) und b), 16, Buchstaben b), c), d) und e), und 19 Buchstabe b), Artikel 4 Absätze 1 Buchstabe c *bis*, 1 *bis*, 1 *ter*, 1 *quinquies*, 1 *septies*, 1 *octies*, Artikel 5 und Artikel 6 des Gesetzesdekrets vom 27. Juni 2003, Nr. 151, mit Änderungen umgewandelt mit Gesetz vom 1. August 2003, Nr. 214, vor dem Verfassungsgerichtshof anzufechten, und zwar wegen Verletzung der Artikel 8, 9 und 16 des Autonomiestatutes für Trentino Südtirol, im mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670, genehmigten Text, und der entsprechenden Durchführungsbestimmungen und wegen Verletzung des V. Titels des zweiten Teils der Verfassung, wie er aufgrund des Verfassungsgesetzes vom 18. Oktober 2001, Nr. 3, geändert wurde, dessen Artikel 10 die Bestimmungen auch auf das Land Südtirol ausdehnt, sofern günstiger,

- b) mit der Vertretung und Verteidigung der Autonomen Provinz Bozen im entsprechenden Verfahren Prof. RA Dr. Roland Riz, aus Bozen, und Prof. RA Dr. Sergio Panunzio, aus Rom, einzeln und zusammen, zu betrauen und das Domizil bei letzterem in Rom, Rechtsanwaltskanzlei Panunzio und Romano, Via Vittorio Emanuele II Nr. 284, zu erwählen, und den Landeshauptmann zu ermächtigen, diesen Verteidigern die nötigen Vollmachten zu erteilen,
- c) eine beglaubigte Ablichtung des gegenständlichen Beschlusses dem Präsidenten des Südtiroler Landtages zu übermitteln, damit dieser in der ersten darauffolgenden Sitzung dem Landtag zur Ratifizierung im Sinne und für die Wirkung von Artikel 54 Absatz 1 Ziffer 7) des D.P.R. vom 31. August 1972, Nr. 670, vorgelegt wird.

1 *bis* e 2 *ter*, l'articolo 2, comma 05, lettera b), l'articolo 3, commi 6, lettera a), 7, lettere a) e d), 8, 9, 10, lettera a), 11, lettere a) e b), 16, lettere b), c), d) ed e), e 19, lettera b), l'articolo 4, commi 1, lettera c *bis*, 1 *bis*, 1 *ter*, 1 *quinquies*, 1 *septies*, 1 *octies*, l'articolo 5 e l'articolo 6 del decreto legge 27 giugno 2003, n. 151, convertito, con modificazioni, con la legge 1° agosto 2003, n. 214, per violazione degli articoli 8, 9 e 16 dello Statuto speciale per il Trentino Alto Adige, nel testo approvato con decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670, e successive modifiche, e relative norme di attuazione, nonché per violazione del titolo V della parte seconda della Costituzione, come modificato dalla legge costituzionale 18 ottobre 2001, n. 3, il cui articolo 10 estende le disposizioni anche alla Provincia autonoma di Bolzano, in quanto più favorevoli;

- b) di affidare la rappresentanza e la difesa della Provincia autonoma di Bolzano nel relativo giudizio, al Prof. Avv. Roland Riz, di Bolzano, ed al Prof. Avv. Sergio Panunzio, di Roma, congiuntamente e disgiuntamente, e di eleggere domicilio presso quest'ultimo in Roma, Studio legale Panunzio e Romano, Via Vittorio Emanuele II n. 284, autorizzando il Presidente della Provincia a rilasciare ai medesimi le occorrenti procure;
- c) di trasmettere copia della presente deliberazione al Presidente del Consiglio provinciale, affinché venga sottoposta per la ratifica al Consiglio stesso nella prima seduta successiva, ai sensi e per gli effetti di cui all'articolo 54, comma 1, cifra 7), del d.P.R. 31 agosto 1972, n. 670.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

